

# NOVIDADE

## Feb. 2017

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

### Vacina de Sarampo e Rubéola e Vacina de Pneumonia

#### Vacina de Sarampo e Rubéola

▼ 2ª. Fase da vacinação para crianças que nasceram a partir do dia 2 de Abril de 2009 é dia 1º de Abril de 2010 (Crianças que estarão ingressando para escola primária) ※Esta vacina será gratuito até o dia 31 de Março, depois desta data será cobrado 10.000 yens. No dia da vacinação leve a caderneta da criança (Boshi Techo). É necessário acompanhamento do responsável que saiba a condição de saúde da criança.

#### Pneumocócica para idosos

▼ Direito de tomar a vacina são pessoas que nunca tomaram esta vacina na seguinte idade:

- Nascidos no dia 2 de Abril de 1951 até dia 1º de Abril de 1952
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1946 até dia 1º de Abril de 1947
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1941 até dia 1º de Abril de 1942
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1936 até dia 1º de Abril de 1937
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1931 até dia 1º de Abril de 1932
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1926 até dia 1º de Abril de 1927
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1921 até dia 1º de Abril de 1922
- Nascidos no dia 2 de Abril de 1916 até dia 1º de Abril de 1917

● Aos 60 anos de idade ou mais velho do que 65 anos de idade (data da vacinação). Pessoas que têm deficiências graves na função imunológica provocada pelo vírus da imunodeficiência humana (por favor consulte o seu médico)

※Pessoas que tem direito a vacinação foi enviado o ticket em Julho do ano passado. Caso tenham perdido entre em contato com *Hokensomu-ka*.

▼ Local para vacinação: Pediatria membrada ao *Yobosesshu Kyouryoku Iryo Kikan* dentro da cidade de Kure (Precisa marcar antecipadamente)

▼ Contato: *Hokensomu-ka* 0823-25-3525

### Faça o pagamento de 3ª. parcela do imposto municipal até dia 28 de Fevereiro (ter.)

As formas de pagamento deve ser feito no próprio balcão ou para facilitar pode ser através do débito automático.

▼ Contato: *Shuno-ka* 0823-25-3204

Caso está inscrito no *Seikatsu Hogo*, ou foi severamente afetado por tais desastres entre em contato para consultar-se pois existe caso de isenção de impostos.

▼ Contato: *Shisanzei-ka* 0823-25-3214

### Exame de tuberculose

▼ Para as pessoas que tem mais de 65 anos e não fizeram exame de tuberculose (Não será necessário para pessoas que fizeram exames para câncer de pulmão)

*Nishi Hoken* Senta nos dias 6/3, 3/4, 1/5 de segunda-feira

*Higashi Hoken* Senta nos dias 28/3, 25/4, 23/5 de terça-feira

※Horário das 13:00 às 15:00 hrs (Não precisa marcar horário e gratuito)

▼ Contato: *Hokensomu-ka* 0823-25-3525

### 麻しん風しん・肺炎球菌の予防接種(3月31日まで)

#### 麻しん風しん(年長児相当)

▼ 対象 第2期接種(平成22年4月2日～平成23年4月1日生まれ) ※3月31日を過ぎて接種すると任意接種(有料:1万円前後)になるので忘れずに接種してください。接種当日は母子健康手帳を持参し、対象者の健康状態がよく分かる人が同伴してください。

#### 肺炎球菌(高齢者)

▼ 対象 これまでに肺炎球菌ワクチンを接種したことがない人で次に該当する人

● 昭和26年4月2日～昭和27年4月1日生まれ

● 昭和21年4月2日～昭和22年4月1日生まれ

● 昭和16年4月2日～昭和17年4月1日生まれ

● 昭和11年4月2日～昭和12年4月1日生まれ

● 昭和6年4月2日～昭和7年4月1日生まれ

● 大正15年4月2日～昭和2年4月1日生まれ

● 大正10年4月2日～大正11年4月1日生まれ

● 大正5年4月2日～大正6年4月1日生まれ

● 60歳以上 65歳未満(接種日現在)で、心臓・腎臓または呼吸器の機能に日常生活活動が極度に制限されるような障害がある人や、ヒト免疫不全ウイルスにより免疫の機能に日常生活がほとんど不可能なほどの障害がある人(かかりつけの医師に相談してください。)

※接種には接種券が必要で、対象者には昨年7月に送付しています。紛失した人や昨年7月以降に呉市に転入した人で未接種の場合は保健総務課に連絡してください。

▼ 接種場所 市内の予防接種協力医療機関(必ず事前に予約が必要)

▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

### 2月28日(火)までに納税を 固定資産税など第4期分

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼ 問合先 収納課 0823-25-3204

生活保護を受けている人や災害などで固定資産に著しい被害を受けた場合は、税が軽減されることがありますので相談してください。

▼ 問合先 資産税課 0823-25-3214

### 受けましょう結核検診

▼ 対象 結核検診を受診していない65歳以上(年1回の結核検診受診が義務付けられています。肺がん検診を受けた人は必要ありません。)

西保健センター:3月6日, 4月3日, 5月1日の月曜日

東保健センター:3月28日, 4月25日, 5月23日の火曜日

※いずれも13時～15時。無料。事前申し込み不要。

▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

Atendimento de Emergência para Pediatria de acordo com o Turno do Hospital do Mês de Março

19:00 ～ 22:40 (※1)	◆ segunda-feira à domingo (Todas as noites) Ishikai Shouni Yakan Kinkyu Senta Tel: 0823-32-1299
22:40 ～ 8:30 (※2)	◆ segunda-feira, quarta-feira, quinta-feira e sábado Kokuritsu Byouin Kikou Kure Iryou Senta Tel: 0823-23-1020 ◆ terça-feira, sexta-feira e domingo Chugoku Rousai Byouin Tel: 0823-72-7171

※1 Dependendo do caso e ultrapassar das 23:00 hrs pode ser encaminhado para hospital de plantão.

※2 Pedimos que entre em contato antes da consulta. Quando for atendido no hospital de plantão e fora do horário de atendimento pode ocorrer alteração no valor da consulta. Mesmo alterando o dia e o horário o atendimento será no mesmo hospital.

▼ Contato: *Fukushi Hoken-ka* Tel: 0823-25-3524

Consultas sobre Aids (Exame)

▼ Data e Horário: 14 de Março (ter.) Das 9:00 às 11:00 hrs (Marcar horário)

▼ Local: *Sukoyaka Senta Kure*

▼ Contato: *Hoken Somu-ka* 0823-25-3525

Consultas gratuitas sobre visto

Segue abaixo a programação das consultas gratuitas de *Hiroshima Gyousei Shoshikai* que é sobre prorrogação, mudança de visto e outros casos. Caso necessite de tradução é necessário marcar horário.

▼ Data e Horário: 11 de Março (sáb.) Das 13:00 às 16:00 hrs

▼ Local: *Kokusai Kouryu Senta* Tel: 0823-25-5607

Excursão em ônibus Omotenashi com estudantes internacionais

Visite quatro ilhas em Akinada e descubra seu encanto como atrações turísticas Kure com estudantes internacionais que vivem na área de Kure. Os participantes podem experimentar a produção de sal de algas marinhas em Kamagari.

Aberto a todos, independentemente da habilidade em inglês.

▼ Limite: 20 pessoas (Caso haja muitas inscrições será selecionado através de sorteio)

▼ Quando: Sábado 11 de março 10:00-17:00

▼ Local de reunião: em frente à entrada principal da Câmara Municipal.

▼ Itinerário: Câmara Municipal ~ Museu Shotoen · Hakusetsuro ~ Kenmin-no-hama (almoço) ~ Kamagari incluindo sal de algas marinhas ~ passeio Mitarai ~ Câmara Municipal

▼ Aplicar: a *Kanko-shinko-ka* "Ryugakusei Omotenashi Taiken Bus Tour" até terça-feira 28 de fevereiro.

Por: cartão postal a 〒737-8501 (nenhum endereço exigido)

Fax para 0823 25 7592 ou e-mail para [kankou@city.kure.lg.jp](mailto:kankou@city.kure.lg.jp)

Forneça seu endereço, nome (hiragana), sexo, data de nascimento e número de telefone.

▼ Custo: grátis (o almoço não está incluído)

▼ Contato: *Kanko-shinko-ka* 0823 25 3309

3 月の夜間小児救急当番病院

19:00～ 22:40 (※1)	◆ 毎日 呉市医師会小児夜間救急センター 0823-32-1299
22:40～ 8:30 (※2)	◆ 月・水・木・土曜日 国立病院機構呉医療センター 0823-23-1020 ◆ 火・金・日曜日 中国労災病院 0823-72-7171

※1 センターでは、症状の程度により 23:00 を大幅に越えて 処置が必要なときは公的病院を紹介する場合があります。

※2 できるだけ事前に連絡して受診してください。軽症にもかかわらず、この時間帯に当番病院を受診した場合は、時間外選定療養費が掛かります。詳しくは、各病院へ問い合わせてください。なお、時間帯は日付が変わっても同じ病院が担当します。

▼ 問合先 福祉保健課 0823-25-3524

エイズ相談(検査)

▼ 日時 3月14日(火) 9:00～11:00(要予約)

▼ 場所 すこやかセンターくれ

▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

ビザ無料相談会

広島行政書士会が、次の日程で、ビザの延長や変更の手続き等の無料相談会を開催します。秘密厳守で無料です。

通訳が必要な場合は、予約してください。

▼ 日時 3月11日(土) 13:00～16:00

▼ 場所 国際交流センター 0823-25-5607

留学生おもてなし体験バスツアー

市近郊の留学生と一緒に、安芸灘4島を巡って、呉の観光地としての魅力を発掘しませんか。蒲刈町では藻塩づくりも体験します。英語が話せなくても安心して参加できます。

▼ 定員 20人(申し込み多数の場合は抽選)

▼ 日時 3月11日(土) 10:00～17:00

▼ 集合 市役所正面玄関前

▼ コース 市役所～松濤園・白雪楼～県民の浜(昼食)～

蒲刈町・藻塩づくり体験～御手洗地区散策～市役所

▼ 申込 2月28日(火)までに、はがきまたはファックス・メールで観光振興課「留学生おもてなし体験バスツアー」係へ。

住所・氏名(ふりがなも)・性別・生年月日・電話番号を記入  
(〒737-8501[住所不要]・FAX 0823-25-7592・

メール [kankou@city.kure.lg.jp](mailto:kankou@city.kure.lg.jp))

▼ 料金 無料(昼食代は各自で負担)

▼ 問合先 観光振興課 0823-25-3309